Особенности работы с детьми-мигрантами. Из опыта работы.

В Стандарте профессиональной деятельности педагога категория детей мигрантов («обучающихся, для которых русский язык не является родным») представлена как категория детей с особыми образовательными потребностями, требующая специальных компетентностей от работающих с ними педагогов. Я, как учитель, преподающий второй иностранный язык (немецкий язык) в классе, где обучается ребенок-мигрант, работаю с учащимся и этой категории.

Семья этого ребёнка-мигранта прибыла в Россию из Китая. Родители владеют русским языком на пороговом, дети на допороговом языковом уровнях. Дома общение происходит на родном для семьи языке, за пределами дома общаются с помощью переводчика.

Существует две группы детей мигрантов:

Дети-билингвы - это группа учащихся, в семьях которых говорят как на родном языке, так и на русском. Зачастую эти дети никогда не бывали на своей исторической родине. Русский язык для них является «почти» родным, обучение таких детей не вызывает серьезных трудностей.

Дети - инофоны - это группа учащихся, чьи семьи недавно переехали в Россию, родители также имеют трудности с русским языком, дома между собой общаются на родном языке. Это дети, для которых русский язык не является родным, он труден для восприятия, понимания и коммуникации.

Ребёнок, обучающийся в моей подгруппе, относится к категории детей-инофонов, именно для этой категории мигрантов обучение представляет особую трудность. В гимназии этот ребёнок изучает помимо русского языка ещё и два иностранных.

Совместно с психологом, социальным педагогом и классным руководителем мы создаём индивидуальный образовательный маршрут для ребёнка-мигранта.

Свою педагогическую работу направляю, в первую очередь, на эффективность и результативность интеграции ребёнка в новую культуру. Учебный процесс строю в соответствии с потребностями развития и самореализации в новой социокультурной ситуации: когда учащийся-мигрант одновременно находится в нескольких культурных средах.

В выборе форм и методов организации деятельности я учитываю рекомендации психологов, в соответствии с которыми процесс овладения иностранным языком следует включать в другие виды деятельности, которые являются ведущими для данного возраста.

Для учеников 5-6 классов ведущей является игровая деятельность, в 7-9 классах на первый план выходит познавательная и ценностно-ориентированная деятельность, в 10-11 классах значение приобретает деятельность общения. Следовательно, успех работы на начальном этапе зависит от подбора и организации игр, обеспечивающее прочное усвоение языкового материала и речевое общение на его основе.

Самые эффективные методы в обучении детей с неродным русским языком, на мой взгляд, это:

- игровые технологии

Одним из продуктивных способов вовлечения ребенка в познавательный процесс является включение в урок дидактических игр и занимательных заданий, что позволяет решить многие педагогические задачи. Для ребенка-инофона дидактическая игра становится такой деятельностью, в которой ученик без стеснения преодолевает коммуникативный языковой барьер, и вместе с тем приобретает необходимые навыки умственного труда и чувство уверенности в своих интеллектуальных силах. Групповая и подгрупповая форма участия в дидактической игре существенно увеличивает объем речевой деятельности детей-инофонов.

- метод обучения в сотрудничестве или работа в парах

Дети разделены на группы таким образом, чтобы сильные ученики помогали слабым, а слабые чувствовали себя значимыми и вовлеченными в процесс обучения.

- ИКТ технологии

Дети хорошо запоминают слова из мультфильмов или видео роликов.

-ведение портфолио достижений

Применение портфолио позволяет учителю для каждого ученика создать индивидуальную ситуацию «переживания успеха»

Особые образовательные потребности ребенка-мигранта связаны, в первую очередь, с языковыми проблемами, это учитываю на уроке иностранного языка, использую ряд приёмов, помогающих ученику справляться с учебной деятельностью. Предоставляю ребёнку выбор способов (устная или письменная форма ответа, графическое или образное представление) и темпа выполнения задания, увеличиваю время на выполнение работы, использую схемы-опоры, иллюстрации, краткие инструкции. Особое внимание уделяю подбору наглядного и речевого материала. Стараюсь максимально вовлечь ребёнка- мигранта в проектную, в творческую деятельность, в участие в творческих конкурсах, как индивидуальных, так и коллективных. Провожу индивидуальные консультации для родителей (законных представителей).

Чтобы поддерживать интерес ребёнка-мигранта к изучению своего предмета, стараюсь организовать учебный процесс так, чтобы создать на уроке «ситуацию успеха» для такого учащегося, что вызывает высокую мотивацию и обеспечивает его активность на уроке.

На уроках страноведения стараюсь повышать интерес к языку, сравнивая культуру немецкоговорящих стран, их традиции с культурой страны- родины ребёнка- инофона. Дети проявляют интерес к культуре другой страны и с удовольствием рассказывают о своих обычаях и традициях.

Я придерживаюсь той точки зрения, что если найти правильный подход к детям и выбрать методику преподавания, то плохое знание русского языка не сильно повлияет на изучение иностранного языка у детей мигрантов.

Литература

1. Бажанова Е.А., Шамстутдинова С.С. Учимся говорить по-русски: Пособие по развитию речи - 2-е изд. Под ред. А.П.Величука. - СПб, 2000. -145с.

2. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов / Т.М.Балыхина. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007. - 185 с.

3. Баско Н.В. Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян. Учебное пособие по русскому языку и культуроведению / Н.В.Баско. - М.: Русский язык. Курсы. 2007. - 232 с.

4. Одинцова И.В. Что вы сказали?: книга по развитию навыков аудирования и устной речи для изучающих русский язык. - СПб.: Златоуст, 2003. - 264 с. Попова Т.И., Юрков Е.Е.